

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)**

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИЯМС

А.Г. Богданова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Литература стран изучаемого языка

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение

Форма обучения: очная

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения «01» сентября 2025 г.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена учебно-методической комиссией института «01» сентября 2025 г.

1. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (ОП)

Цикл (раздел) ОП:	Б1.О
1.1	Дисциплины (модули) и практики, содержательно связанные с данной дисциплиной (модулем):
1.1.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОП

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ИОПК-1.1 Демонстрирует знания основных грамматических структур, лексико-фразеологических единиц, словообразовательных моделей языка перевода ИОПК-1.2 Владеет навыком использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности ИОПК-1.3 Способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) ИОПК-1.4 Владеет навыками аудирования и речепорождения в различных коммуникативных ситуациях при выполнении перевода ИОПК-1.5 Способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе семантической, коммуникативной и структурной связи между частями высказывания ИОПК-1.6 Владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	Знать: хронологические границы, периодизацию и типологические особенности англо-американской литературы; Уметь: использовать полученные знания в профессиональной деятельности; Владеть: понятийным аппаратом в области теории, истории и литературы изучаемых иностранных языков.

3. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ)

№ п/п	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Всего часов	ПП
Раздел 1. Древнеанглийская литература.				
1.1	Связь литературы с национальной историей. Смена культур на территории Великобритании. Лирические элементы в загадках и заклинаниях начального периода литературы на древнеанглийском языке. Дуализм мировоззрения англосаксов. Героические и религиозные эпосы в стихах, стилевое единство. Продуманность композиции в поэме о Беовульфе. /Лек/	9	2	–
1.2	Аллитерационная система стихосложения. /Ср/	9	12	–
Раздел 2. Английская литература в средние века				
2.1	Англосаксонская литература: историческая справка; общая характеристика древней английской литературы; Литература эпохи феодализма; рыцарский роман; фольклор. /Лек/	9	2	–
2.2	Религиозная литература. /Ср/	9	12	–
Раздел 3. Литература эпохи Возрождения				

3.1	Характеристика эпохи Возрождения в Англии: Первоначальные накопления, морские открытия, развитие науки. Идеи и художественное значение творчества Т. Мора, Ф. Сиднея, Э. Спенсера, К. Марло: Томас Мор и его «Утопия». Лирика и эпическая поэзия Ф. Сиднея, Э. Спенсера, К. Марло. Периодизация творчества Уильяма Шекспира: первый период творчества (исторические пьесы-хроники; комедии; «Ромео и Джульетта»); второй период творчества Шекспира (характеристика гуманизма; «Гамлет – принц Датский»; социальные, философские и психологические проблемы трагедии); третий период творчества (сонеты, их проблематика и художественные особенности); значение Шекспира для мировой литературы /Лек/	9	4	–
3.2	Предвозрождение: Джеффри Чосер – предшественник английского Возрождения; творческий путь Чосера; сюжеты и жанры «Кентерберийских рассказов»; роль Чосера в развитии английского языка и литературы. /Ср/	9	12	–
Раздел 4. Литература XVII-XVIII веков				
4.1	Джон Мильтон: жизнь и творческий путь; Мильтон – теоретик и творец первой буржуазной революции; «Потерянный рай» - отражение современности в библейских образах. Даниель Дефо: жизнь и творческий путь; Дефо-публицист; «Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо». /Лек/	9	6	–
4.2	Творчество Джонатана Свифта, Сэмюэля Ричардсона, Генри Филдинга. /Ср/	9	12	–
Раздел 5. Романтизм				
5.1	«Озерная школа». Жизнь и творчество Водсворта, Колриджа и Саути; «Лирические баллады». Революционный романтизм: Джордж Гордон Байрон. Творческий путь, мировоззрение, политическая деятельность; «Паломничество Чайльд Гарольда» - лирико-эпическая поэма; Восточные поэмы; Драматические поэмы «Дон Жуан». Вальтер Скотт /Лек/	9	4	–
5.2	Реалистический роман-поэма. Новаторство. /Ср/	9	8	–
Раздел 6. Викторианский период				
6.1	Характеристика критического реализма: социально-политическая обстановка в Англии; чартистское движение; расцвет критического реализма. Его основные черты. Чарльз Диккенс. У. М. Теккерей: основные вехи творчества; «Книга снобов». Критика общества; «Ярмарка тщеславия». /Лек/	9	6	–
6.2	Проблема среды. Типичное и индивидуальное в образах героев. /Ср/	9	6	–
Раздел 7. Литература XX-XXI веков				
7.1	Идейная и эстетическая борьба в английской литературе. Основные направления первого периода современной английской литературы: Натурализм; Неоромантизм; Реализм; Декадентство. /Лек/	9	6	–
7.2	«Колониальные» писатели. Т. Гарди, Р. Киплинг, О. Уайльд, Дж. Бернард Шоу, Дж. Олдридж, Г. Грин. /Ср/	9	6	–
Раздел 8. Американская литература				
8.1	Американский романтизм. Общая характеристика романтизма. Этапы развития. Национальная специфика. Творчество Д.Ф. Купера. Биография. Художественный метод Купера. Создание американского исторического романа. Серия романов о Кожаном Чулке (Натти Бампо). Сочетание различных жанров в пенталогии. /Лек/	9	6	–
8.2	Э. По, М. Твен, О'Генри, Э. Хемингуэй, Д. Лондон, Т. Уильямс, Т. Драйзер, А. Хейли. /Ср/	9	4	–

Примечание: ПП – практическая подготовка.

4. ТРУДОЁМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ ОБУЧАЮЩИХСЯ И ФОРМАМ КОНТРОЛЯ

Объем в зачетных единицах: **3** з.е., в академических часах: **108** акад. час.

Формы контроля в семестрах:

зачеты 9

Вид занятий	Распределение по семестрам (в академических часах)							
	Итого				9			
	РУП		РПД		РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП
Лекции	36	–	36	–	36	–	36	–
Самостоятельная работа	72	–	72	–	72	–	72	–
Итого часов	108	–	108	–	108	–	108	–

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

5.1. Учебная литература *

№ п/п	Автор(ы), составитель(и)	Заглавие	Издательство, год, количество страниц
1	Михальская Н. П.	История английской литературы: учебник для вузов	Москва: Академия, 2007. – 478, [1] с.
2	Дубровская Н. В.	Английская литература : с древних времен до середины XVIII века: хрестоматия	Томск: Изд-во ТГПУ, 2008. – 142 с.
3	Куракина Е. Б.	Зарубежная литература с периода античности до наших дней: учебное пособие : электронный ресурс (http://ibooks.ru/reading.php?productid=339848)	Москва: Эдитус, 2013. – 140 с.
4	Храповицкая Г. Н., Солодуб Ю. П.	История зарубежной литературы : западноевропейский и американский реализм 1830-1860-е гг.: учебное пособие для вузов	Москва: Академия, 2005. – 382, [2] с.
5	Полева Е. А., Макаренко Е. К., Бурмистрова С. В.	Религиозные мотивы в литературе: учебно-методическое пособие для магистрантов гуманитарных направлений подготовки	Томск: Изд-во ТГПУ, 2013. – 111 с.
6	Полева Е. А.	Детская литература: учебно-методическое пособие для бакалавров	Томск: Изд-во ТГПУ, 2013. – 143 с.

5.2. Перечень электронных образовательных ресурсов, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения учебной дисциплины (модуля) *

1	Онлайн-энциклопедия «Кругосвет». Гуманитарные науки: Лингвистика (http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika)
2	Филологический портал (http://www.philology.ru)
3	Библиотека Гумер языкознание (http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php)
4	Электронно-библиотечная система «ibooks.ru» (http://ibooks.ru)
5	Электронно-библиотечная система «Лань» (http://e.lanbook.com/)

5.3. Перечень программного обеспечения (лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства), используемого при осуществлении образовательного процесса по учебной дисциплине (модулю)

1	Стандартный офисный пакет Свободно распространяемое и/или проприетарное (коммерческое) программное обеспечение, включающее текстовый процессор, табличный процессор, программу подготовки презентаций.
---	---

* Примечание к разделу.

Дата обращения к электронным учебным изданиям (включая электронные издания из электронных библиотечных систем), электронным образовательным ресурсам, современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам совпадает с датой утверждения рабочей программы учебной дисциплины (модуля).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

6.1. Учебная аудитория для проведения:

- занятий лекционного типа,
- групповых и индивидуальных консультаций,
- текущего контроля и промежуточной аттестации.

ОСНАЩЕНИЕ:

Учебная аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории, для проведения занятий лекционного типа, практических занятий (семинарского типа), курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для проведения занятий лекционного типа обучающимся предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические

иллюстрации.

6.2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся.

ОСНАЩЕНИЕ:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные учебной мебелью. Рабочие места обучающихся оборудованы компьютерной техникой и подключены в локальную вычислительную сеть, в т.ч. с использованием беспроводного Wi-Fi подключения, с возможностью выхода в глобальную сеть Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду.

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Комплект свободно распространяемого программного обеспечения или проприетарного (коммерческого) программного обеспечения, включая

- браузер,
- просмотрщики pdf- и djvu-файлов,
- офисный пакет (в т.ч. текстовый процессор, табличный процессор, программа подготовки презентаций).

6.3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Методические рекомендации для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля)

В процессе изучения всех тем, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины «История литературы стран изучаемого языка», обучающимся необходимо самостоятельно освоить материалы, изложенные в рекомендуемых учебниках по курсу. На лекциях излагаются только наиболее общие и сложные вопросы курса.

Обучающиеся систематизируют полученные знания и повторяют пройденный материал, пользуясь основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

Задания для самостоятельной работы с лекционными материалами

Ознакомьтесь с опорным материалом по теме (например, материалом учебника); составьте аннотацию, реферат; выпишите определения основных научных понятий; законспектируйте основное содержание; составьте план содержания; выпишите ключевые слова.

Выполните задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала или прослушивания устного сообщения, лекционного материала:

- ответьте на заранее поставленные вопросы по содержанию; проиллюстрируйте тезисы примерами из текста;
- составьте вопросы и задачи по содержанию;
- модифицируйте, дополните заранее данные определения;
- используйте собственный опыт в комплексе с излагаемыми положениями;
- выполните словарный анализ понятий (круга понятий).

При работе над темой выполните следующие задания:

- составьте глоссарий основных научных понятий по теме; составьте план-конспект по теме;
- подберите дополнительный материал из источников к пунктам плана темы;
- прочтите литературу по теме в соответствии с планом лекций;
- прочтите дополнительные источники по теме в соответствии с планом;
- составьте план-содержание темы на основе чтения нескольких источников;
- подберите фрагменты из источников по теме для освещения вопросов, приводимых в плане;
- сделайте дифференцированный анализ проблемы на основе ряда источников;
- разверните предлагаемые тезисы на основе чтения источников;
- выберите определения научных понятий к исходным данным; напишите реферат;
- прочитайте материал, систематизируйте его для последующего предъявления в профессиональных целях;
- сделайте аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной (многоступенчатое, концентрическое чтение);
- составьте библиографию и аннотацию по теме (разделу темы).

8. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Представлены в Приложении.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Разработчик(и) рабочей программы учебной дисциплины (модуля):

Крицкая Надежда Вадимовна, к.фил.н., доцент

**ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Литература стран изучаемого языка

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение

Форма обучения: очная